



ĐƠN XIN BẰNG LÁI XE MINNESOTA/THẺ CĂN CƯỚC/ĐƠN XIN GIẤY PHÉP TẬP LÁI XE VUI LÒNG IN RÕ RÀNG BẰNG MỰC XANH HOẶC MỰC ĐEN DÙNG TẤT CẢ BẰNG CHỮ IN HOA

Loại Đơn Xin

Quý vị muốn đăng ký loại bằng lái hoặc thẻ căn cước nào?

- Bằng Lái Xe hoặc Thẻ Căn Cứoc Tiêu Chuẩn
 Bằng Lái Xe hoặc Thẻ Căn Cứoc Phù Hợp Với REAL Căn Cứoc (cần có thêm tài liệu)
 Bằng Lái Xe hoặc Thẻ Căn Cứoc Nâng Cao (EDL/EID) (cần có thêm tài liệu)

	Tiêu chuẩn	Real ID	Nâng Cao
Có thể sử dụng khi đi máy bay nội địa	Cho đến Ngày 7 Tháng Năm, 2025	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Có thể được sử dụng để truy cập các cơ sở liên bang như căn cứ quân sự hoặc nhà máy điện hạt nhân		<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
Có thể được sử dụng như một giấy tờ để đi qua biên giới Hoa Kỳ (chỉ bằng đường bộ và đường biển)			<input checked="" type="checkbox"/>

Số Bằng Lái Xe, Giấy Phép Tập Lái hoặc Thẻ căn cước của Minnesota

Ngày Sinh (Tháng/Ngày/Năm)

Tên Hợp Pháp Của Quý vị			
_____	_____	_____	_____
Diễn đầy đủ Tên	Diễn đầy đủ Tên Đệm	Diễn đầy đủ Họ	
Tên Hợp Pháp Trước Đó (Chỉ áp dụng nếu quý vị đã thay đổi nó kể từ lần đăng ký lấy Bằng Lái Xe, căn cước hoặc IP gần đây nhất)			
_____	_____	_____	_____
Diễn đầy đủ Tên	Diễn đầy đủ Tên Đệm	Diễn đầy đủ Họ	
Địa Chỉ Cư Trú (nơi quý vị sinh sống) Không Có Hộp Thư Bưu Điện (trừ khi An Toàn Ở Nhà). Ghi chú: Hãy đảm bảo đây là địa chỉ HIỆN TẠI và còn hiệu lực của quý vị. Bưu điện sẽ KHÔNG chuyển đi thẻ của quý vị.			
_____	_____	_____	_____
Số	Tên Đường	Chung cư #	
_____	_____	_____	
Thành Phố	Tiểu Bang	Số Zip	
_____	_____	_____	
Địa Chỉ Gửi Thư Tùy Chọn Đảm bảo đây là địa chỉ còn hiệu lực. Bưu điện sẽ KHÔNG chuyển tiếp thẻ của quý vị.			
Tôi khẳng định rằng Bưu Điện Hoa Kỳ sẽ không chuyển thư đến Địa Chỉ Cư Trú của tôi được nêu ở trên. Ký TẮT Ở ĐÂY _____.			
Vui lòng kiểm tra xem đây có phải là địa chỉ gửi thư vĩnh viễn hay gửi thư một lần <input type="checkbox"/> Địa Chỉ Gửi Thư Nhất Định <input type="checkbox"/> Địa Chỉ Gửi Thư Một Lần			
_____	_____	_____	_____
Số Tên Đường	Chung cư #		
_____	_____		
Thành Phố	Tiểu Bang	Số Zip	
_____	_____	_____	
Thẻ chất điện mạo Người Nộp Đơn	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Màu Mắt	Chiều Cao	Trọng Lượng Tính bằng Pound
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Chỉ Cho Văn Phòng Sử Dụng	<input type="text"/>	Tôi chứng nhận rằng tôi không có số an sinh xã hội.	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
<input type="checkbox"/> TÀI LIỆU TẶNG QUÀ CỦA NGƯỜI HIẾN TẶNG: Tôi muốn bằng lái hoặc thẻ căn cước của tôi thể hiện rằng tôi muốn làm người hiến nội tạng và mô theo ĐẠO LUẬT HIẾN TẶNG NỘI TẠNG ĐỒNG NHẤT(2007).			
<input type="checkbox"/> Đóng góp: Tôi muốn đóng góp \$2 để hỗ trợ giáo dục về hiến tạng nội tạng và mô.			
Để xóa và chỉ báo người hiến tạng hiện có trên thẻ của quý vị, hãy viết XÓA tại đây: _____			

TẤT CẢ người làm đơn phải trả lời những câu sau: (vui lòng khoanh tròn câu trả lời của quý vị)

- KHÔNG Tôi yêu cầu trên bằng lái xe hoặc thẻ căn cước của tôi cho thấy rằng tôi có bản ý chí sống hoặc chỉ thị chăm sóc sức khỏe.
- KHÔNG Tôi yêu cầu bằng lái xe hoặc thẻ căn cước của tôi có bằng thông tin Y Tế. Tôi hiểu rằng thẻ sẽ không ghi bất kỳ thông tin y tế nào và tôi sẽ mang theo những thông tin cần thiết.
- KHÔNG Quý vị có bằng lái xe hoặc giấy phép tập lái từ bất kỳ phạm vi thẩm quyền nào ngoài Minnesota trong vòng mười (10) năm qua không? Nếu CÓ, ở đâu? _____

TẤT CẢ những người nộp đơn xin bằng lái xe và giấy phép tập lái: (vui lòng khoanh tròn câu trả lời của quý vị)

- KHÔNG Quý vị có bất kỳ tình trạng bệnh lý nào khác có thể gây mất ý thức hoặc khả năng tự chủ không? Nếu CÓ, giải thích: _____
- KHÔNG Quý vị có bất kỳ tình trạng bệnh lý nào khác có thể làm giảm khả năng vận hành an toàn của xe cơ giới không? Nếu CÓ, giải thích: _____
- KHÔNG Quý vị có muốn thêm chỉ báo CỰU CHIẾN BINH vào bằng lái xe hoặc thẻ căn cước của mình không? (Yêu cầu bằng chứng)

Chỉ Tài xế có bằng lái tạm thời: (vui lòng khoanh tròn câu trả lời của quý vị)

- KHÔNG Quý vị có tiền án về rượu, chất bị kiểm soát, hoặc vi phạm luật giao thông trong hồ sơ lái xe của mình không?

Chỉ Tài xế có bằng lái xe thương mại (CDL): (vui lòng khoanh tròn câu trả lời của quý vị)

- KHÔNG Đặc quyền lái xe của quý vị có bị loại theo 49 CFR 383.51 hoặc bất kỳ luật khác của bang Minnesota không? Vui lòng nói chuyện với đại lý để quý vị có thể nhận được các mẫu bổ sung cần thiết nếu quý vị muốn thêm thông tin (những người liên hệ khẩn cấp hoặc người chăm sóc vào hồ sơ DVS điện tử của mình và/hoặc quý vị muốn thêm chỉ báo Tự Kỳ/Sức Khỏe Tâm Thần vào thông tin xác thực của mình.
- Nếu người nộp đơn dưới 18 tuổi và đang nộp đơn xin chỉ định người hiến tạng và/hoặc đặc quyền lái xe, tôi sẽ chấp thuận đơn đăng ký. Nếu nộp đơn xin bằng lái xe tạm thời, tôi xác nhận rằng người nộp đơn đã lái xe dưới sự giám sát của người lái xe có bằng lái ít nhất 21 tuổi trong thời gian không dưới 50 giờ (40 giờ với bằng chứng hoàn thành lớp học bổ sung của phụ huynh). Nếu nộp đơn xin bằng lái xe dưới 21 tuổi, tôi xác nhận rằng đã thực hiện 10 giờ lái xe có giám sát với người lái xe có bằng lái ít nhất 21 tuổi.

X Chữ Ký của Phụ Huynh/Người Giám Hộ Hợp Pháp Do Tòa Án Chỉ Định Mỗi Liên Hệ với Người Nộp Đơn

Đã đăng ký và tuyên thệ trước mặt tôi vào ngày _____, này, ngày _____.

Thời gian ủy nhiệm của tôi hết hạn ____/____/____

(Con dấu công chứng)

X (Chữ Ký Công Chứng)

THẺ ĐĂNG KÝ CỬ TRI: Quý vị có phải là công dân Hoa Kỳ? **CÓ** **KHÔNG**

Quý vị sẽ đủ 18 tuổi vào hoặc trước cuộc bầu cử kỳ tới? **CÓ** **KHÔNG**

Tôi yêu cầu được ghi danh bỏ phiếu (chỉ khi trước đây tôi chưa bỏ phiếu, và liệt kê địa chỉ trên). Xem thông tin hội đủ điều kiện dưới đây.

Đọc tuyên bố dưới đây và chỉ ký tên nếu TẤT CẢ các phần áp dụng cho quý vị. Tôi chứng nhận rằng tôi:

- ít nhất 16 tuổi và hiểu rằng tôi phải đủ 18 tuổi mới đủ điều kiện bỏ phiếu;
- là công dân Hoa Kỳ;
- sẽ cư trú ở Minnesota trong 20 ngày ngay trước ngày bầu cử;
- vẫn ở nơi cư trú tại địa chỉ ghi trên mẫu đăng ký;
- không chịu sự giám hộ theo lệnh của tòa án trong đó tòa án thu hồi quyền bầu cử của tôi;
- đã được tòa án tuyên bố là không đủ năng lực bỏ phiếu về mặt pháp lý;
- hiện không bị giam giữ vì bị kết án phạm trọng tội; và
- đã đọc và hiểu tuyên bố này, rằng việc cung cấp thông tin sai lệch là trọng tội có thể bị phạt tù không quá năm (5) năm và phạt tiền không quá \$10.000, hoặc cả hai.

Điện thoại và/hoặc email

Học Khu (nếu biết)



PS33100-45 08/2023

Sở An Toàn Công Cộng Minnesota
Đơn Xin Cấp Bằng Lái Xe/thẻ Căn Cước Minnesota

Thông Báo Tennesen

**QUAN TRỌNG: ĐỌC THÔNG BÁO NÀY TRƯỚC KHI QUÝ VỊ
HOÀN THÀNH ĐƠN ĐĂNG KÝ
THÔNG BÁO**

Tại sao quý vị được yêu cầu chia sẻ thông tin này và nó sẽ được sử dụng như thế nào?

Bộ An Toàn Công Cộng (DPS) sẽ sử dụng thông tin này để nhận dạng cá nhân quý vị, xác định hồ sơ lái xe của quý vị, xác định khả năng hội đủ điều kiện của quý vị để được cấp giấy phép tập lái xe, bằng lái xe, hoặc thẻ căn cước, ngăn chặn gian lận, truy cập hồ sơ của quý vị cho bất kỳ giao dịch và/hoặc yêu cầu dịch vụ nào trong tương lai, và để tuân thủ luật pháp tiểu bang và liên bang.

Luật pháp tiểu bang và liên bang yêu cầu thu thập thông tin này.

Đạo luật Minnesota §§ 171.06, 221.031, và 221.0314 cũng như các quy định về an toàn của công ty vận tải xe hơi liên bang (49 C.F.R. §§ 383.71 và 383.153) yêu cầu thu thập thông tin này.

Hậu quả của việc cung cấp hoặc từ chối cung cấp thông tin được yêu cầu.

Nếu quý vị cung cấp thông tin được yêu cầu, DPS sẽ có thể xác định xem có nên cấp cho quý vị giấy phép tập lái xe, bằng lái xe, hoặc thẻ căn cước hay không. Thông tin này có thể được các tiểu bang khác sử dụng để đưa ra quyết định về việc có nên cấp cho quý vị bằng lái xe, giấy phép tập lái xe, hoặc thẻ căn cước hay không. Thông tin được yêu cầu cũng có thể được các nhà cung cấp bảo hiểm sử dụng để xác định tính hội đủ điều kiện nhận bảo hiểm xe hơi.

Nếu quý vị không cung cấp thông tin được yêu cầu, DPS không thể cấp cho quý vị giấy phép tập lái xe, bằng lái xe, hoặc thẻ căn cước, và các đặc quyền lái xe hiện tại của quý vị, nếu có, có thể bị ảnh hưởng.

Thông tin theo yêu cầu được chia sẻ với các cơ quan khác như thế nào?

DPS chỉ tiết lộ thông tin này cho các cơ quan chính quyền địa phương, tiểu bang và liên bang khi luật pháp tiểu bang và liên bang cho phép hoặc yêu cầu. Điều này có nghĩa là thông tin có thể được chia sẻ với những đối tượng sau:

Cơ Quan Quản Lý An Sinh Xã Hội	Bộ Thương Mại MN
Hệ Thống Dịch Vụ Tuyển Chọn	Văn Phòng Tổng Chương Lý MN
Bộ Lao Động Liên Bang	Văn Phòng Bộ Trưởng Ngoại Giao MN
Sở Dịch Vụ Nhân Sinh MN	Sở Tài Nguyên Thiên Nhiên MN
Sở Thuế Vụ MN	Sở Cựu Chiến Binh MN

Ngoài ra, thông tin cá nhân của quý vị có thể được tiết lộ theo sự cho phép của Bộ Luật Hoa Kỳ, tiêu đề 18, mục 2721.

Một lưu ý về số An Sinh Xã Hội của quý vị.

Quý vị phải cung cấp số An Sinh Xã Hội của mình theo M.S. § 171.06 và Đạo Luật An Sinh Xã Hội, 42 U.S.C. § 666(a) (13). Số An Sinh Xã Hội của quý vị cũng được yêu cầu để xác định khả năng hội đủ điều kiện của quý vị để lấy bằng lái xe thương mại theo các quy định an toàn của giao thông vận tải liên bang, 49 C.F.R. § 383.153. Nó được sử dụng để quản lý các chương trình thực thi hỗ trợ nuôi con và xác định vị trí các cá nhân để xác lập quan hệ cha con. Nó cũng được sử dụng để xác nhận danh tính và địa chỉ cư trú của quý vị với Cục Quản Lý An Sinh Xã Hội, Sở Thuế Vụ Minnesota, Sở Thuế Vụ, Sở Tài Nguyên Thiên Nhiên Minnesota; và Bộ Dịch Vụ Nhân Sinh Minnesota.

**ĐƯỢC PHÉP SỬ DỤNG DỮ LIỆU XE CÓ ĐỘNG CƠ NHƯ ĐƯỢC NÊU TRONG
BỘ LUẬT HOA KỲ, TIÊU ĐỀ 18, MỤC 2721**

- Để sử dụng bởi bất kỳ cơ quan chính phủ nào, bao gồm bất kỳ tòa án hoặc cơ quan thực thi pháp luật nào, trong việc thực hiện các chức năng của mình, hoặc bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào hành động thay mặt cho cơ quan liên bang, tiểu bang, hoặc địa phương trong việc thực hiện các chức năng của mình.
- Để sử dụng liên quan đến các vấn đề về an toàn và trộm cắp xe cơ giới hoặc người lái xe; khí thải xe cơ giới; thay đổi, thu hồi, hoặc tư vấn sản phẩm xe cơ giới; giám sát hoạt động của xe cơ giới, phụ tùng xe cơ giới và đại lý; hoạt động nghiên cứu thị trường xe cơ giới, bao gồm nghiên cứu khảo sát; và xóa hồ sơ không phải chủ sở hữu khỏi hồ sơ chủ sở hữu ban đầu của nhà sản xuất xe cơ giới.
- Để sử dụng trong quá trình kinh doanh thông thường của một doanh nghiệp hợp pháp hoặc các đại lý, nhân viên, hoặc nhà thầu của doanh nghiệp đó, nhưng chỉ:
 - (A) để xác minh tính chính xác của thông tin cá nhân do cá nhân gửi cho doanh nghiệp hoặc các cơ quan, nhân viên, hoặc nhà thầu của doanh nghiệp; và
 - (B) nếu thông tin được gửi như vậy không chính xác hoặc không còn chính xác nữa thì để có được thông tin chính xác, nhưng chỉ nhằm mục đích ngăn chặn gian lận bằng cách theo đuổi các biện pháp về pháp lý đối với, hoặc thu hồi một khoản nợ hoặc lợi ích bảo đảm, đối với cá nhân.
- Để sử dụng liên quan đến mọi thủ tục tố tụng dân sự, hình sự, hành chính, hoặc quy trình trọng tài tại bất kỳ tòa án hoặc cơ quan liên bang, tiểu bang, hoặc địa phương nào hoặc trước bất kỳ cơ quan tư quản lý nào, bao gồm cả dịch vụ xử lý, điều tra dự kiến kiện tụng, và việc thi hành hoặc cưỡng chế các bản án và lệnh, hoặc theo lệnh của tòa án liên bang, tiểu bang, hoặc địa phương.
- Để sử dụng trong các hoạt động nghiên cứu và để tạo báo cáo thống kê, miễn là thông tin cá nhân không được công bố, tiết lộ lại, hoặc sử dụng để liên hệ với các cá nhân.
- Để sử dụng bởi bất kỳ công ty bảo hiểm hoặc tổ chức hỗ trợ bảo hiểm nào, hoặc bởi một tổ chức tự bảo hiểm, hoặc các đại lý, nhân viên, hoặc nhà thầu của tổ chức đó liên quan đến các hoạt động điều tra khiếu nại, hoạt động chống gian lận, xếp hạng, hoặc bảo lãnh phát hành.
- Để sử dụng trong việc cung cấp thông báo cho chủ sở hữu xe bị kéo hoặc bị tạm giam xe.
- Để sử dụng bởi bất kỳ cơ quan điều tra tư nhân được cấp phép hoặc dịch vụ an ninh được cấp phép nào cho bất kỳ mục đích nào được cho phép theo tiểu mục này.
- Để người sử dụng lao động, đại lý hoặc công ty bảo hiểm của họ sử dụng để lấy hoặc xác minh thông tin liên quan đến người có bằng lái xe thương mại được yêu cầu theo Đạo Luật An Toàn Phương Tiện Cơ Giới Thương Mại, 49 U.S.C. §§ 31301-17.
- Để sử dụng liên quan đến hoạt động của các cơ sở vận tải thu phí tư nhân.
- Đối với bất kỳ mục đích sử dụng nào khác nhằm đáp ứng yêu cầu về hồ sơ xe cơ giới cá nhân nếu tiểu bang nhận được sự đồng ý rõ ràng của người có thông tin cá nhân đó.
- Để phân phối số lượng lớn cho các cuộc khảo sát, tiếp thị, hoặc chào mời nếu tiểu bang đã nhận được sự đồng ý rõ ràng của người có thông tin cá nhân đó.
- Để bất kỳ người yêu cầu nào sử dụng, nếu người yêu cầu chứng minh được rằng họ đã nhận được sự đồng ý bằng văn bản của cá nhân có liên quan đến thông tin đó.
- Đối với bất kỳ việc sử dụng nào khác được cho phép cụ thể theo luật của tiểu bang lưu giữ hồ sơ, nếu việc sử dụng đó liên quan đến hoạt động của phương tiện cơ giới hoặc an toàn công cộng.